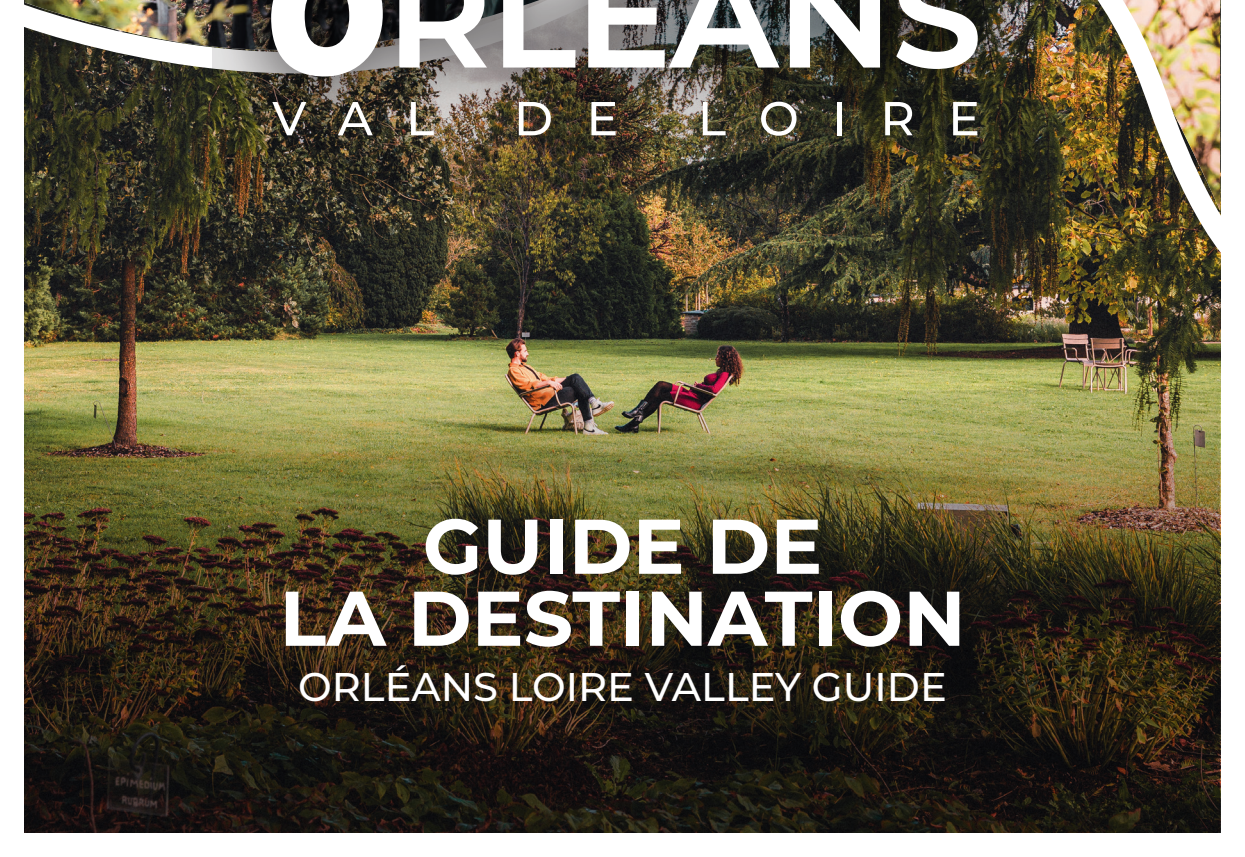




DESTINATION ORLÉANS

V A L D E L O I R E

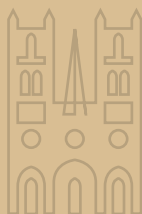


GUIDE DE LA DESTINATION

ORLÉANS LOIRE VALLEY GUIDE

PATRIMOINE
HERITAGE

3-4



CULTURE
CULTURE

5-6



**FORÊT, PARCS
ET JARDINS**
FORESTS, PARKS
AND GARDENS

6-8



**LOIRE, LOIRET,
CANAL**
LOIRE, LOIRET,
CANAL

8-10



CHÂTEAUX
CHÂTEAUX

10-11



VÉLOS
CYCLING

12-13



GASTRONOMIE
GASTRONOMY

13-14



**AUTRES
DÉCOUVERTES
TOURISTIQUES**
OTHER TOURISTIC
DISCOVERIES

15



À faire en famille

To do with your family

La destination Orléans Val de Loire est engagée dans la démarche de labellisation « Famille Plus ». Accueil, équipements, animations, tarifs... notre offre s'adapte à tous les âges, pour un séjour en famille réussi !

The Orleans metropolis has engaged in the « Famille Plus » certification process. Reception, equipment, events, prices... our offer is adapted to all ages



**ORLÉANS
MÉTROPOLE**



Citypass Orléans Métropole

Tous les incontournables à votre rythme, en un seul pass ! Balade en bateau sur la Loire, Petit Train, 6 Musées, Parc Floral, Location de vélos, visites guidées... le meilleur moyen de faire des économies ! A partir de 24€, le Citypass est le bon plan de l'Office de Tourisme !

Free tickets for the must-see attractions of Orleans Metropolis, free public transports, discounts... From 24€, the Citypass is the bargain of the Tourism Office !



Visite guidée sur réservation à l'Office de Tourisme

Guided tour subject to booking with the Tourist Office

Retrouvez toute la programmation touristique et événementielle sur le site tourisme-orleansmetropole.com et sur le portail On sort ! sortir.orleans-metropole.fr

View the full programming of tourist activities and events in our website at tourisme-orleansmetropole.com/enand on the « On sort » portal sortir.orleans-metropole.fr tourisme-orleansmetropole.com

PATRIMOINE

HERITAGE



Le saviez-vous ?

Did you know?

En 2009, Orléans a été labellisée Ville d'art et d'Histoire.

Exceptional Heritage In 2009, Orléans has been labelled City of Art and History.



Cathédrale Sainte-Croix



Cathedral of the Holy Cross

Grande dame de 114 m de haut et 140 m de long, la Cathédrale d'Orléans est l'une des plus vastes de France. De style gothique à néo-gothique, sa construction s'étale sur plus de 600 ans. Ne manquez pas les 10 vitraux retraçant l'histoire de Jeanne d'Arc... ni l'immanquable vue à 360° depuis ses hauteurs !

Orléans Cathedral is one of the largest in France. Ranging from Gothic to neo-Gothic styles, don't miss the 10 stained-glass windows recounting Joan of Arc's history !

Place Sainte-Croix, Orléans



Rue Jeanne d'Arc

Rue Jeanne d'Arc

Percée au 18^e siècle, initialement nommée rue de Bourbon, la rue Jeanne d'Arc permet de relier la rue Royale à la Cathédrale. Elle accueille chaque année le défilé des Fêtes de Jeanne d'Arc !

Rue Jeanne d'Arc which was dug in the 18th century, links Rue Royale to the Cathedral. Every year, the street is the scene of the Joan of Arc Festival parade !

Rue Jeanne d'Arc, Orléans

Crypte Saint-Aignan



Saint-Aignan Crypt

Plongez dans les entrailles de la ville ! Vestige du 11^e siècle, cette crypte romane conserve de rares chapiteaux sculptés et polychromes. Elle est dédiée au culte des reliques de Saint-Aignan, Saint Patron de la ville, qui selon la légende terrassa l'armée d'Attila en 451.

Dedicated to the cult of the relics of the town's Patron Saint, this romanesque crypt is a remnant from the 11th century

Accès uniquement lors des visites guidées, sur réservation.

Accès uniquement lors des visites guidées, sur réservation

Rue Neuve Saint-Aignan, Orléans

Crypte Saint-Avit



Saint-Avit Crypt

Située sous le collège Jeanne d'Arc, et datant du 11^e siècle, la crypte Saint-Avit est dédiée au culte des reliques de Saint-Avit.

This crypt dates back to the 11th century and is dedicated to the cult of the relics of Saint-Avit.

Accès uniquement lors des visites guidées, sur réservation.

Accès uniquement lors des visites guidées, sur réservation

Rue du Bourdon Blanc, Orléans

Hôtel Groslot



Hotel Groslot

Cet hôtel particulier de style Renaissance, construit au 16^e siècle pour le bailli du roi Jacques Groslot, fut un lieu de séjour des rois de France François II et Charles IX, ainsi que de la régente Catherine de Médicis. Hôtel de ville de 1790 à 1981, il est classé Monument Historique en 1862.

Built in the 16th century, this private mansion of Renaissance style was a place of residence for François II, Charles IX and Catherine de' Medici.

Place de l'Étape, Orléans



PATRIMOINE
HERITAGE

Centre ancien

Old Town

Aux détours de ses rues piétonnes, vous trouverez le Temple protestant, le Cloître Saint Pierre Empont, la Salle des Thèses, la Préfecture du Loiret et les Halles Châtelet. En journée, profitez des maisons à pans de bois et des boutiques de créateurs, le soir, des terrasses des bars et restaurants !

Enjoy the half-timbered houses of the old town !



Campo Santo

Campo Santo

Créé au 12^e siècle, clos d'arcades à partir du 15^e siècle, il est le premier grand cimetière d'Orléans. Au 16^e siècle, il est transformé en place de marché.

Created in the 12th century, it was Orleans's first major cemetery and then, a marketplace in the 16th century.

16, rue Dupanloup, Orléans

Place du Martroi

Place du Martroi

Datant du Moyen-Âge, il ne reste de cette période que l'incroyable porte Bannier, ancienne porte défensive au nord de la ville, située sous la place. Admirez la statue équestre de Jeanne d'Arc !

In this square, you can admire the equestrian statue of Joan of Arc.

Place du Martroi, Orléans



Maison de Jeanne d'Arc

Joan of Arc's House

La Maison de Jeanne d'Arc est une maison à pans de bois, reconstitution à l'identique de la demeure de Jacques Boucher, trésorier général du Duc d'Orléans, qui hébergea Jeanne d'Arc en 1429. Elle propose notamment aux visiteurs une immersion multimédia et le plus grand fonds documentaire consacré à Jeanne d'Arc.

This house was rebuilt identically to the residence where Joan of Arc was accommodated during the siege of Orleans.

3, Place du Général de Gaulle, Orléans



Planifiez vos envies

Plan your trip

Les Fêtes de Jeanne d'Arc

Joan of Arc Festival

Les Fêtes Johanniques accueillent chaque année défilés et cortèges commémoratifs, marché médiéval au Campo Santo, spectacle son et lumière, ainsi qu'un Set Electro.

The Joan of Arc Festival hosts every year parades and comemorative processions, a medieval market at the Campo Santo, a sound and light show and an Electro Set.

Le Son & Lumière - Sound & Light

Tout l'été, ce spectacle inédit et gratuit est projeté sur la façade de la cathédrale, pour 1h de son et lumière !

During summer, an exclusive, free sound and light show is projected upon the façade of the cathedral.

Voir aussi page 15

« Autres découvertes touristiques »

See also page 15 « Other touristic discoveries »

Laissez-vous guider par l'Office de Tourisme

Let the Tourist Office be your guide



Tout au long de l'année, l'Office de Tourisme propose des visites guidées pédagogiques et ludiques. Découvrez également Orléans en vous amusant avec le livret-jeu d'Hector le Castor, un jeu de piste au coeur de la ville, des défis à relever et une surprise à gagner à la clé.

All year round, the Tourist Office organises educational and recreational guided tours. You can also experience Orleans with the fun games booklet of Hector the Castor, a paper chase in the heart of the city, with challenges to take on and a surprise prize at the end!

Montez à bord du petit train et laissez-vous guider dans le vieux Orléans et sur les bords de Loire, à la découverte de sites incontournables ! Balade d'environ 40 minutes, billets en vente à l'Office de Tourisme.



Embark the tourist train and follow the guide in historical Orleans and on the shores of the Loire, to discover must-see sites ! 40-minute ride, tickets for sale at the Tourist Office.



Renseignements et réservations
à l'Office de Tourisme.

Information and booking at the Tourist Office.





CULTURE

CULTURE

Musée des Beaux-Arts



Museum of Fine Arts

Fondé au 18^e siècle, il compte parmi les plus riches (plus de 700 œuvres exposées, du 15^e au 20^e siècle) et les plus anciens musées de France. Fleuron des collections, le Cabinet des pastels affiche sa splendeur autour d'œuvres majeures du 18^e siècle.

The Museum of fine arts is one of the oldest and most diverse French museums.

1, rue Fernand Rabier, Orléans



MOBE

MOBE



Le Muséum d'Orléans pour la Biodiversité et l'Environnement avec 4 niveaux d'expositions pluri-médias, présente les grands enjeux environnementaux de notre société, les fondamentaux de la préservation de la biodiversité et l'avenir de notre planète.

MOBE stands for Museum of Orleans for Biodiversity and the Environment and includes 4 multi-media exhibition levels.

6, rue Marcel Proust, Orléans

Hotel Cabu Musée d'histoire et d'archéologie



Hotel Cabu

Museum of history and archeology

Installé dans l'hôtel Cabu, l'un des plus beaux monuments Renaissance de la ville, le musée abrite le trésor de Neuvy-en-Sullias, un ensemble exceptionnel de bronzes gaulois et gallo-romains.

This Renaissance monument holds an exceptional set of Gallic and Gallo-Roman bronzes.

1, square Abbé Desnoyers, Orléans



FRAC Centre-Val de Loire



Frac Centre-Val de Loire

Lieu de découverte et de convivialité, « Les Turbulences » proposent aux visiteurs une expérience artistique nouvelle au cœur d'une architecture innovante. Découvrez ses expositions et son programme culturel transdisciplinaire autour des relations entre art, architecture et design !

FRAC offers visitors a fresh artistic experience in the heart of an innovative architecture.

88, rue du Colombier, Entrée boulevard Rocheplatte, Orléans



CULTURE

CULTURE

CERCIL - Musée Mémorial des enfants du Vel d'Hiv



CERCIL – Memorial Museum for the children of the Vel d'Hiv

Centre de recherches sur la déportation juive et l'histoire des camps d'internement du Loiret, le Musée-Mémorial comprend un parcours muséographique qui présente l'histoire des internés dans ces trois camps.

CERCIL is a research centre on Jewish deportation which includes a museographical circuit.

45, rue du Bourdon Blanc, Orléans

Collégiale Saint-Pierre-le-Puellier

Collégiale Saint-Pierre-le-Puellier

Le Cloître Saint-Pierre-le-Puellier, ancienne église romane, est aujourd'hui un lieu d'expositions éphémères d'art contemporain.

This Cloister is a desacralised former Romanesque church, which hosts art exhibitions.

Cloître Saint-Pierre le Puellier, Orléans

Parcours Street Art en centre-ville !



Trail in the city centre !

Orléans recèle d'oeuvres d'art sur les murs. M.Chat et son célèbre chat jaune, MifaMosa, l'illustrateur des noms de rues en mosaïques, Naoh et ses drôles d'oiseaux, ou encore Ardif, Rirefish et bien d'autres... Faites un arrêt du côté du « MUR Orléans » ou du Quartier Dessaux.

Street Art : Orleans conceals a number of works of art on its walls.



FORÊT, PARCS ET JARDINS

FOREST, PARKS AND GARDENS

Parc Floral de La Source



La Source Floral Park

Labellisé « Jardin remarquable », laissez-vous enchanter par ses bulbes, iris, dahlias, roses, vivaces, fuchsias, arbres admirables, massifs de fleurissement et jardins thématiques. Également parc zoologique, découvrez ses flamants roses, oiseaux exotiques, canards, animaux de la ferme, et papillons tropicaux. Un minigolf complète la visite, idéale en famille.

This « Remarkable Garden » is also zoological : perfect for a family outing !

Av. du Parc Floral, Orléans



Jardin des Plantes



Plant Garden

Créé au 19^e siècle pour l'acclimatation de plantes exotiques venues d'outre-mer depuis la Loire, il est aujourd'hui un jardin botanique et d'agrément. Entre roseraies, arbres remarquables, ruches et jardins climatiques, c'est l'endroit parfait pour flâner.

This botanical and pleasure garden was created in the 19th century.

Pl. du Jardin des Plantes, Orléans



Parc Louis-Pasteur



Louis-Pasteur Park

Très prisé pour ses magnifiques parterres de fleurs et ses grandes étendues vertes, le Parc Pasteur, avec ses scènes végétales, sculptures, fontaines et manèges, fait le bonheur des petits et grands.

This park is prized for its flowers, vegetable scenes and attractions for kids.

10 rue Pierre Premier de Serbie, Orléans

Jardin de la Charpenterie

Carpentry Garden

À l'ombre de la pergola, appréciez la vue imprenable sur la Loire et ses quais ! En plein centre ancien, découvrez-y également un potager pédagogique.

Enjoy the gorgeous view over the Loire and its quays !

Rue de la Charpenterie, Orléans

Jardin de l'Évêché

Bishopric Garden

Ce jardin de style classique offre un point de vue remarquable sur le chevet de la cathédrale Sainte-Croix, ainsi que sur la façade de l'ancien Évêché.

This classic garden offers a remarkable view over the cathedral !

Rue Robert de Courtenay, Orléans

Jardin de l'Hôtel Groslot

Hotel Groslot Garden

Ce jardin de style romantique présente de magnifiques massifs de fleurs et arbres remarquables. On peut y voir le porche de l'ancienne chapelle Saint-Jacques classé monument historique.

In the Hotel Groslot Garden, you can admire magnificent flower beds, veteran trees and a porch classified as a historical monument.

3 rue d'Escures, Orléans



Domaine du Ciran



Ciran Domain

Le domaine du Ciran, conservatoire de la faune sauvage de Sologne, s'étend sur plus de 300 hectares de forêt et offre un parcours de découverte, des ateliers ludiques et pédagogiques, des activités de pêche et une aire de jeux.

Located in the Sologne's forest, this domain is a wildlife conservatory.

2915 Route de Marcilly, Ménestreau-en-Villette



Jardin Jacques Boucher

Jacques Boucher Garden

Ce jardin de type Renaissance accueille l'ancien pavillon Colas des Francs, datant du 16^e siècle.

This Renaissance garden harbours a 16th century Pavilion.

Place du Général de Gaulle, Orléans

Parc du Poutyl



Poutyl Park

Ravissant jardin de la ville d'Olivet, ce parc à la française dispose d'une terrasse offrant une vue remarquable sur les bords du Loiret.

This lovely garden located in Olivet, offers a remarkable view over the Loiret banks.

283 rue du Général de Gaulle, Olivet

Parc du Château de Charbonnière

Château de Charbonnière Park

Sur le domaine de la Charbonnière, venez admirer son château datant de la fin du 19^e siècle, au cœur d'un espace de plus de 150 hectares.

Come to admire the 19th century Castle's park.

750 route nationale 152, Saint-Jean-de-Braye



Planifiez vos envies

Plan your trip

Les événements du Parc Floral

Parc Floral events

De multiples activités sont proposées dans les nombreux jardins du Parc Floral, du printemps jusqu'à la fin de l'automne : grands événements, journées nationales, spectacles jeune public, conférences, nocturnes...

The vaste Parc Floral gardens offer a number of activities from spring until the end of autumn: major events, national holidays, shows dedicated to young children, lectures, nocturnal events.



Jardins éphémères

Ephemeral Gardens

Les Jardins éphémères, imaginés par des artistes de la région avec le concours des professionnels pépiniéristes et horticulteurs locaux, sont installés chaque année entre septembre et novembre dans les 22 communes de la métropole orléanaise.

Every year between September and November, in the 22 municipalities of the Orleans metropolis, Ephemeral Gardens are installed, created by regional artists with the help of local nurseries and professional horticulturists.

Le Concours International de Roses

The International Roses Competition

Depuis 1959, un « grand jury » délivre chaque année en septembre des récompenses aux meilleures variétés de roses.

This has been organised every year in September since 1959, with a "grand jury" giving out prizes for the best rose varieties.

Fête de la Saint Fiacre

Saint Fiacre Festival

Le dernier week-end d'août, le quartier Saint Marceau est décoré de plus de 50 000 fleurs et 1 000 potées fleuries colorées.

On the last weekend in August, the Saint Marceau district is decorated with over 50,000 flowers and 1,000 colourful flower pots.



LOIRE, LOIRET, CANAL

LOIRE, LOIRET, CANAL

Quais du Châtelet et Fort Alleaume

Quais du Châtelet and Fort Alleaume

Le quai du Châtelet, prolongé par le quai du Fort Alleaume, est l'endroit privilégié des promeneurs. Ne manquez pas la Place de Loire, ouverte sur le fleuve, et à quai le bateau à roue l'Inexplosible, ainsi que le Bateau-Lavoir.

These quays were once the scene of a bustling river trade business.



Pont George V

George V Bridge

Construit au 18^e siècle, le pont George V, aussi appelé Pont Royal est venu remplacer l'ancien pont médiéval des Tourelles.

Also called « Royal Bridge », the George V Bridge was built in the 18th century

Quai de Prague

Quai de Prague

Côté sud, sur le quai de Prague et à l'ombre des platanes, profitez d'une des meilleures vues d'Orléans, du Pont Royal à la Cathédrale Sainte-Croix.

Enjoy one of the best views of Orleans, from the George V Bridge to the cathedral.



Ile Charlemagne et Parc de Loire



Ile Charlemagne and Parc de Loire

Projet porté par Orléans Métropole, ce parc naturel urbain de plus de 340 hectares met en valeur l'écosystème lié à la Loire, la forêt et les étangs. Au cœur de cet espace se trouve notamment la base de loisirs de l'île Charlemagne, permettant la pratique de sports nautiques, course à pied ou encore VTT, et son aire de jeux pour les enfants !

This area harbours a leisure base where you can practice nautical sports, running and mountain biking, along with a children's playground !

**Levéé de la Chevauchée,
Saint-Jean-le-Blanc**

Canal d'Orléans

Orleans Canal

Pendant plus de 3 siècles, le canal d'Orléans assurait la liaison entre la Loire et les canaux du Loing et de Briare qui remontent jusqu'à Paris. Aujourd'hui, les anciens chemins de halage longeant le canal sont empruntés par promeneurs et cyclotouristes..

The old canal towpaths are used by walkers and cyclists.

Point de départ : l'écluse du canal d'Orléans

Combleux

Combleux

Combleux est un véritable fief de la marine de Loire. Avec ses maisons de marins, son écluse, son auberge, ses ponts et ses bateaux traditionnels, le village offre une balade dépayssante, entre Loire et canal !

The village and its waterman houses offer an exotic outing between the Loire and the Canal !



Moulins du Loiret



Loiret Windmills

Ce parcours permet de découvrir les moulins, témoins d'une activité économique antérieure et aujourd'hui transformés en maisons d'habitation, les typiques gares à bateaux, et les grandes propriétés qui bordent la rivière.

Take a stroll along the Loiret Windmills !

Place du Général de Gaulle, Orléans



Pointe de Courpain

Pointe de Courpain

Dans la réserve naturelle nationale de Saint-Mesmin, à la confluence de la Loire et du Loiret, la Pointe de Courpain est le lieu idéal pour les amoureux de la nature !

Located in a national nature reserve, the Pointe de Courpain is the perfect location for nature lovers !



Le saviez-vous ? Did you know?

De sa source, le Bouillon, au cœur du Parc Floral, jusqu'à Mareau-aux-Prés, le Loiret s'étend sur 13 km. Lieu de prédilection de nombreux promeneurs, sa faune et sa flore se mêlent parfaitement aux moulins et aux belles demeures qui le longent.

The Loiret, from its source at the heart of the Parc Floral to Mareau-aux-Prés, is 13 km long. Its fauna and flora are in perfect harmony with the windmills and beautiful residences along it, making it a favourite spot for numerous walkers.



Planifiez vos envies

Plan your trip

En été, ne manquez pas Bel Été, la Fête des Dûits ou encore les animations proposées par les guinguettes d'Orléans (le Ponton, le Boui-Boui, la plage du BDL, La Paillotte) et de ses alentours (L'éphémère Café à Olivet, L'îlot 4 à l'île Charlemagne, l'Écluse à Combleux, la Guinguette de la Capitainerie à Meung-sur-Loire, la Guinguette du Parc à Saint-Jean-de-Braye...).

Do not miss the programme of the "open-air cafés" in Orleans (le Ponton, le Boui-Boui, la plage du BDL, La Paillotte) and their surroundings (L'éphémère Café à Olivet, L'îlot 4 on Île Charlemagne, l'Écluse in Combleux, the Guinguette de la Capitainerie in Meung-sur-Loire, the Guinguette du Parc in Saint-Jean-de-Braye...).

Festival de Loire

Organisé tous les 2 ans en septembre, le Festival de Loire est le plus grand rassemblement de la marine fluviale en Europe. Pendant 5 jours, ce sont plus de 220 bateaux et 700 marins qui font revivre le port d'Orléans et l'ensemble des activités ligériennes, dans une ambiance familiale et festive !

The Festival of Loire, which takes place every other year in September, is the largest river boating gathering in Europe. Over the course of 5 days, the port of Orleans and businesses of the Loire come alive with over 220 boats and 700 seamen, in a festive family atmosphere and professional horticulturists.



Évadez-vous pour une balade



Get away

- En toue traditionnelle, avec l'Office de Tourisme, Escapades Ligériennes (Combleux), les Passeurs de Loire (Sigloy)...
- En canoë-kayak, avec Aventure Outdoor, Absolument Canoë...
- A vélo, avec l'Office de Tourisme, avec Vélo'+ (TAO), Vélos Verts, Détours de Loire, Vélo Val de Loire, Wheel Free Bike, DFJ Location...
- In a traditional "toue" boat, with the Tourist Office, "Balades et Découvertes en Bateau sur la Loire", "Escapades Ligériennes" (Combleux), "les Passeurs de Loire" (Sigloy)...
- In a canoe, with Aventure Outdoor, Absolument Canoë...
- On a bike, with the Tourist Office, with Vélo'+ (TAO), Vélos Verts, Détours de Loire, Vélo Val de Loire, Wheel Free Bike, DFJ Location...

Voir aussi page 15

« Autres découvertes touristiques »

See also page 15 « Other touristic discoveries »



CHÂTEAUX

CHÂTEAUX

Château-Parc de Meung-sur-Loire



Surnommé « le Château aux deux visages », sa façade rose au sud, date du 18^e siècle, tandis que la construction nord date du 12^e siècle. C'est aussi un repère de Dragons et d'activités pour s'amuser en famille !

Nicknamed the « Château with two faces », this castle is a testimony to the evolution of French architecture

Meung-sur-Loire (45)



Château de La Ferté-Saint-Aubin



Ce château du 17^e siècle dressé au bord du Cosson offre à ses hôtes des visites inédites pour toutes les générations : parcours de découverte, Cluedo géant...

Enjoy the numerous activities of this 17th century castle !

La Ferté-Saint-Aubin (45)



Château de Beaugency

Le château de Beaugency, dont les origines remontent au 11^e siècle, est devenu un Centre d'Art Numérique en 2021.

This castle, which dates back to the 11th century, became a Digital Art Centre in 2021.

Beaugency (45)

Château de Sully-sur-Loire

Avec ses douves encore en eau, ses tours et sa charpente impressionnante, ce château du 15^e siècle présente un imposant système défensif.

With its water-filled moats, its towers and impressive roof truss, the 15th century castle displays a mighty defence system.

Sully-sur-Loire (45)

Château de Chamerolles

Appelé le « Château des parfums », situé sur la Route de la Rose, ce château retrace l'histoire de l'hygiène et des parfums, du 16^e siècle à nos jours.

This castle charts the history of hygiene and perfumes from the 16th century to present day.

Chilleurs-aux-Bois (45)

Domaine National de Chambord



Remarquable par son ampleur, son style italien et ses jardins à la française, le Château de Chambord est un véritable emblème de la Renaissance française du 16^e siècle.

Chambord is a true symbol of the 16th century French Renaissance, located in the forest.

Chambord (41)

Château Royal de Blois



Résidence des Rois de France à la Renaissance, ce château incarne 4 grandes époques de l'architecture française, du Moyen Âge au 17^e siècle. Un spectacle Son et Lumière épouse l'architecture grandiose de la cour.

This castle accommodated the French Kings during the Renaissance.

Blois (41)

Château de Chenonceau

Bâti en 1513, chéri par Diane de Poitiers et Catherine de Médicis, le « Château des Dames » est renommé pour l'élégance de ses « Jardins Remarquables », et pour ses galeries qui enjambent le Cher.

Built in 1513, this castle was cherished by Diane de Poitiers and Catherine de' Medici.

Chenonceaux (37)



Les bons plans de l'Office de Tourisme

Les bons plans de l'Office de Tourisme

Bénéficiez de tarifs exclusifs pour vos billets châteaux, à l'Office de Tourisme d'Orléans Métropole et en ligne !

Get exclusive deals on your châteaux entrance tickets at the Orleans Metropole Tourist Office and online!

Voir aussi page 15

« Autres découvertes touristiques »

See also page 15 « Other touristic discoveries »



VÉLOS

CYCLING

La Loire à vélo, faisant partie de l'Eurovélo 6, relie Cuffly (près de Nevers) à Saint-Brevin-les-Pins (Loire Atlantique) en 900 kilomètres de véloroute balisée. Cet itinéraire traverse le Loiret sur 155 km.

"La Loire à Vélo" (Cycling along the Loire) is part of Eurovélo 6 and connects Cuffly (near Nevers) with Saint-Brevin-les-Pins (Loire Atlantique) on a 900 km marked bikeway. It goes through the Loiret for 155 km.

Sur plus de 1 700 km, la Scandibérique traverse la France du nord au sud en passant par Paris. Dans le Loiret, la Scandibérique chemine sur plus de 180 km. À Briare, elle se connecte à l'itinéraire de la Loire à vélo.

The Scandibérique goes through France for more than 1,700 km from north to south, going through Paris. In the Loiret, it is over 180 km long. In Briare, it joins the "Loire à Vélo" route.

Nos boucles coups de cœur

Our favorite loops

Boucle 01

7 km en forêt d'Orléans

Loop 01 Orleans Forest

Une balade facile et agréable sur le parc du château de Charbonnière et en partie en forêt domaniale, idéale pour une promenade familiale (voie verte).

Départ : parking du château de la Charbonnière, Saint-Jean-de-Braye

Departure: Château de la Charbonnière car park, Saint-Jean-de-Braye



Boucle 02 - 23 km entre vignes et vergers, de la Loire au Loiret

Loop 02 - From vines to orchards

Cette balade vous conduira sur la rive gauche de la Loire où s'étendent depuis le 6^e siècle des centaines d'hectares de vignes.

Départ : à l'angle de la levée de la Loire et de la rue du Pré de la Dame, Saint-Hilaire-Saint-Mesmin

Departure : in the angle formed by the Levée de la Loire and Rue du Pré de la Dame, Saint-Hilaire-Saint-Mesmin

Boucle 05

31 km Crochet Solognot

Loop 05 - A detour in Solognot

Ce circuit permet de quitter la campagne maraîchère de Sandillon pour pénétrer en terres solognotes.

Départ : parking rue de la Villette, Sandillon

Departure : car park in Rue de la Villette, Sandillon



Boucle 06

22 km Détour fluvial

Loop 06 - A detour by the river

Entre Donnery et Mardié, le canal d'Orléans déroule son long ruban vert au cœur de la vallée verdoyante de l'Oussanc.

Départ : place de l'église, Donnery

Departure : Place de l'Eglise, Donnery

Boucle 07

34 km entre canal et forêt

Loop 07 - Between the canal and the forest

Une longue boucle pour pleinement profiter de la forêt d'Orléans, plus grand massif domanial de France (35 000 ha).

Départ : Mairie, Ingrannes

Departure : Mairie, Ingrannes



Boucle 16 12 km Les moulins du Loiret

Loop 16 - The Loiret windmills

Le long de la Loire, du Loiret ou à travers un paysage champêtre, cette boucle est marquée par le charme d'un petit patrimoine très riche : Moulin du Bac, Moulin des Béchets, carmel et croix de Micy, pont Saint-Nicolas, four à briques...

Départ : parking du lac de Bel-Air, Olivet

Departure : Bel-Air Lake car park, Olivet

Boucle 17 - 14 km La Loire à vélo par Chécy

Loop 17 - Cycling along the Loire going through Chécy

Découvrez la Loire à Vélo rive Nord, au départ d'Orléans. L'itinéraire traverse les communes de Saint-Jean-de-Braye, Combleux, Chécy, Bou et Mardié.

Départ : Quai du Roi, Orléans

Departure : Quai du Roi, Orleans

Laissez-vous guider...

Let the Tourist Office be your guide

Tous en selle ! Au guidon de votre vélo, (re)découvrez Orléans, l'histoire de la ville et ses personnages célèbres, entre anecdotes et légendes. Suivez le guide, et pédalez dans les ruelles de la ville et sur les bords de Loire.

Get on your bikand (re)discover Orleans, the city's history and its famous figures, with anecdotes and legends. Follow the guidebook and get pedalling in the city's back streets and on the banks of the Loire.

Pour louer un vélo, 2 possibilités :

For your bicycle rentals :

A l'Office de Tourisme, découvrez les vélos VTC Destination Orléans Val de Loire pour sillonner les nombreux itinéraires d'Orléans et ses environs. Choisissez votre formule :

1/2 journée, 1 jour, 2 jours, 3 jours.

- Vélo'+' (TAO), ce sont 350 vélos, répartis sur 35 stations et disponibles 24h/24 et 7j/7. Pour plus de renseignements, téléchargez l'appli Vélo'+' !
- Pour vos balades à vélo, vous pouvez compter sur l'expertise de plusieurs prestataires spécialisés dans la location pour tous vos circuits à vélo dans l'Orléanais ! Retrouvez la liste des loueurs sur le site tourisme-orleansmetropole.com

At the Tourist Office, discover the Destination Orléans Loire Valley VTC bikes for exploring the many itineraries in and around Orléans.

- Vélo'+' (TAO), on a self-service basis. Download the app for more information !
- Bike rental service. View the full list of rental services on our website atourisme-orleansmetropole.com/en



GASTRONOMIE

GASTRONOMY

Vinaigre et moutarde d'Orléans

Orleans vinegar and mustard

Acheminés par bateaux, les fameux vins de Loire arrivaient parfois « piqués » et imbuables. Les Orléanais ont fait de cette marchandise impropre à la vente un vinaigre très apprécié. De nos jours, les meilleurs cuisiniers utilisent le vinaigre d'Orléans produit par la maison Martin-Pouret pour sa large palette de saveurs. Conçue à partir d'une recette oubliée de 1580, la moutarde d'Orléans réapparaît en 2002. Elle est issue du célèbre vinaigre d'Orléans et de graines historiquement locales.

The vinegar and the mustard are both some of Orleans' specialties.*



Cotignac

Cotignac

Le Cotignac est une friandise composée de gelée de coing et présentée dans une boîte ronde en épice, dont on casse traditionnellement le couvercle pour s'en faire une cuillère.

Made of quince jelly, Cotignac is eaten as a treat.

Poire d'Olivet**

Poire d'Olivet**

L'eau-de-vie de poires d'Olivet est née au Moyen Âge : les moines de Saint-Mesmin de Micy produisaient cet alcool à partir de poires de la région.

This eau-de-vie is made of macerated pears.



GASTRONOMIE
GASTRONOMY

AOC Vins Orléans et Orléans-Cléry**

AOC-label Orleans and Orléans-Cléry wines**

Le vignoble orléanais représente aujourd'hui 88 hectares de vignes en chardonnay, pinot noir, pinot meunier et cabernet, dont la production de qualité a reçu une AOC en 2006.

The Orleans' vineyard is made up by 88 hectares of chardonnay, pinot noir, pinot meunier and cabernet.



Thés et cafés

Teas and coffees

Les Cafés Jeanne d'Arc sont l'une des plus anciennes enseignes à Orléans ; le savoir-faire se transmet de père en fils depuis 5 générations.

Specializing in tea and coffee beans, Les Cafés Jeanne d'Arc is one of the oldest local business in Orleans.



** L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

** Alcohol abuse is dangerous for your health.



Le saviez-vous ? Did you know?

Terre horticole depuis toujours, l'Orléanais produit de nombreux fruits et légumes, notamment les fraises, asperges, betteraves, poires, pommes et cerises !

Orleans and its region have always been a horticultural land and produce numerous fruits and vegetables, including strawberries, asparagus, beetroot, pears, apples and cherries!



Planifiez vos envies Plan your trip

Les marchés

Les marchés

Ne ratez pas le marché de la place de la République, en plein centre historique, le mercredi après-midi, ou celui Place du Martroi, le vendredi après-midi. Sur les bords de Loire, une centaine d'étals prend place chaque samedi matin Quai du Roi.

Markets Orleans holds no less than a dozen producer markets. Don't miss the one on the Place de la République, in the historical centre, on Wednesday afternoons, and the one on the Place du Martroi, on Friday afternoons. On the banks of the Loire, one hundred stalls or so are installed on the Quai du Roi every Saturday morning and offer the best local.



Retrouvez toutes ces informations ainsi que la liste des restaurateurs sur le site : tourisme-orleansmetropole.com





AUTRES DÉCOUVERTES TOURISTIQUES

OTHER TOURISTIC DISCOVERIES

Patrimoine *

Heritage*

- Rue d'Escures, Orléans • Vestiges de la chapelle Saint-Jacques (Jardin de l'Hotel Groslo), Orléans • Hôtel Dupanloup, Orléans 13 Salle des Thèses, Orléans • Hôtel Sanxerre, Orléans • Hôtel des Créneaux, Orléans • Tour Blanche, Orléans • Maison de la Poterne, Orléans • Rue de l'Empereur, Orléans • Collégiale Saint Pierre le Puellier, Orléans • Tour Saint Paul, Orléans • Pavillon Colas des Francs, Orléans • Notre Dame des Miracles, Orléans 2 • Pont George V, Orléans • Pont de l'Europe, Orléans • Grotte du Dragon, La Chapelle-Saint-Mesmin • Croix de Micy, Saint-Pryvé-Saint-Mesmin • Pierre du Duc, Saint-Hilaire-Saint Mesmin • Château de l'Isle, Saint-Denis-en-Val • Abbaye de Saint-Benoît sur Loire • Oratoire carolingien de Germigny-des-Prés.

Culture *

Culture*

- Centre Charles Péguy, Orléans • Couvent des Minimes Archives, Orléans • Médiathèque d'Orléans • POCTB - Le Pays où le Ciel est toujours Bleu (espace d'exposition), Orléans • Pressoir de la maison d'Irène, Mardié • Distillerie de Bou • Musée Campanaire Bollée, Saint-Jean-de-Braye • Musée de la Tonnellerie, Chécy • Maison de la Polyculture, Ormes • Musée de la Marine de Loire, Châteauneuf-sur-Loire • Musée du théâtre forain, Artenay • Château Musée de Gien • Musée des Métiers et Légendes de la Forêt, Loury • Musée Oscar Roty, Jargeau • Musée Départemental de la Résistance et de la Déportation, Lorris • Musée de l'Artisanat Rural, Tigy • Musée Gallo-romain et médiéval, Vienne-en-Val • Musée du cirque et de l'illusion, Dampierre-en-Burly • Musée Poterie & Forêt, Nibelle.



Forêts, parcs et jardins *

Forests, parks and gardens*

- Jardin Hélène Cadou • Parc du Moins Roux, Orléans • Parc de la Fontaine de l'Etuvée, Orléans • Le Jardin du Petit Chasseur, Orléans • Roseraie Jean Dupont, Orléans • Parc Anjorrand, Orléans • Parc Léon Chesnault, Orléans • Arboretum des Grandes Bruyères, Ingrannes • Étang du Ruet, Marigny-Les-Usage • Parc des Moulins du Loiret, Olivet • Parc du Poutyl, Olivet • Jardins de Roquelin, Meung-sur-Loire • Domaine de la Canaudière, Ormes • Parc de la Solitude, La Chapelle-Saint-Mesmin • Château de Morchène, Saint-Cyr-en-Val • Ile Charlemagne, Saint-Jean-Le-Blanc • Jardin de roses du Château de Saint-Jean-le-Blanc • Parc des Longues Allées, Saint-Jean-de-Braye • Parc du Château de l'Étang, Saran • Lac de la Médecinerie, Saran • Parc du château de Châteauneuf-sur-Loire • Jardin de la Folie Hubert, Meung-sur-Loire • Arboretum d'Ilex, Meung-sur-Loire • Belvédère des Caillettes, Nibelle.

Châteaux de la Loire et du Loiret *

The Loire and Loiret Châteaux*

- Basilique royale Notre-Dame-de-Cléry (45) • Château de Saint-Brisson-sur-Loire (45) • Château-Musée de Gien (45) • Château de la Bussière (45) • Forteresse médiévale de Yèvre-le-Châtel (45) • Château de Beaugard (41) • Domaine de Chaumont-sur-Loire (41) • Château de Cheverny, Cheverny (41) • Château de Villandry (37) • Château d'Azay-le-Rideau (37) • Château de Montrésor (37) • Château d'Ussé (37) • Cité Royale de Loches (37) • Forteresse Royale de Chinon (37) • Château du Rivau (37) • Château de Brézé (37) • Château de Valencay (36) • Château de Maintenon (28) • Château de Châteaudun (28) • Meung-sur-Loire • Belvédère des Caillettes, Nibelle.

Découvertes en famille *

With your family*

- Centre Aqualudique l'O, Orléans • Patinoire d'Orléans • Centre Aquatique l'Aquacienne, Chécy • Parcours pédagogique des oiseaux et des poissons, Chécy 15 Parc et piscine du Poutyl, Olivet • Domaine du Donjon, Olivet • Étang de la Vallée, Combreaux • Étang du Puits, Cerdon • Complexe aquatique Le Cube, La Ferté-Saint-Aubin • Piscine de Meung-sur-Loire • Ferme pédagogique Saute-Mouton, Tigy • Zoo de Beauval, Saint-Aignan.

* Liste non exhaustive. En complément, n'hésitez pas à consulter nos autres brochures. Attention, la visite de certains lieux n'est pas ouverte au public.

* Non-exhaustive list. Feel free to also browse our other brochures. Please note some locations are not open to the public.



AUTRES DÉCOUVERTES TOURISTIQUES
OTHER TOURISTIC DISCOVERIES

ORLEANS
VAL DE LOIRE
TOURISME

ORLEANS
VAL DE LOIRE
TOURISME

DESTINATION ORLÉANS

VAL DE LOIRE

L'OFFICE DE TOURISME VOUS ACCUEILLE TOUTE L'ANNÉE !

*YOUR TOURIST OFFICE WELCOMES YOU
A STONE'S THROW FROM HERE !*



CITYPASS
CITYPASS



VISITES GUIDÉES
CITY TOURS



BILLETTERIE :
PETIT TRAIN, CHÂTEAUX...
TICKETING :
TOURISTIC TRAIN, CHÂTEAUX...



**BOUTIQUE
SOUVENIRS**
SOUVENIR SHOP



23 place du Martroi - CS 95632 - 45056 Orléans cedex

OUVERT TOUTS LES JOURS / OPEN EVERYDAY

02 38 24 05 05 • infos@tourisme-orleans.com • tourisme-orleansmetropole.com
• orleansmetropole-boutique.com

SUIVEZ-NOUS SUR / FOLLOW US ON



Orléans Val de Loire tourisme, société publique locale au capital de 300 000 €.

Orléans Val de Loire tourisme, local public company with a capital of €300,000.

Crédits photos : / Photo creditST1 photos / Orléans Val de Loire Tourisme / Orléans Métropole / Christophe Mouton / D. Darraut / IOA Production / Sébastien Richard / Marie Degay / Jardins de Roquelin / Jean Puyo / J. Damase / Josselyne Blanc / S. Sevrin / B. Moriceau / Domaine national de Chambord - Sophie Lloyd / V. Treney / Château de Beaugency / Dominique Chauveau / Château de Cheverny / Gillard et Vincent / M. Perreau / T. Martrou / Lezbroz / Ludovic Letot.

Ne pas jeter sur la voie publique.

